

***Bedienungsanleitung
Instruction manual
Mode d'emploi
Istruzioni per l'uso
Gebruiksaanwijzing
Instrucciones de uso***

TFA®



Kat. Nr. 60.2544

CE

RoHS

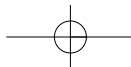


Fig. 1

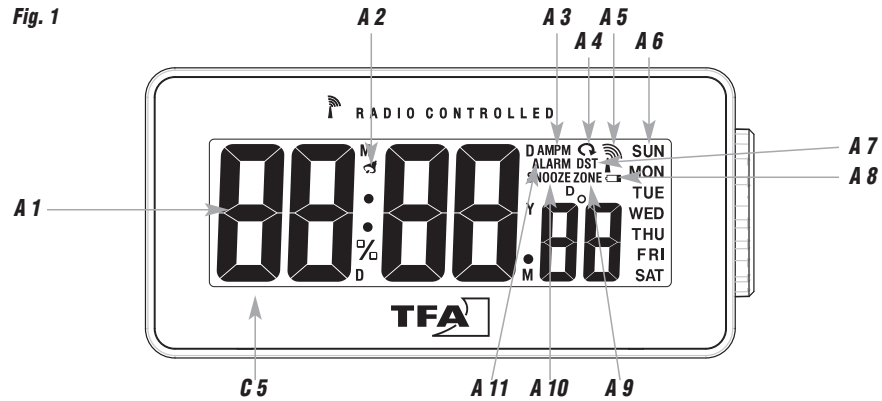
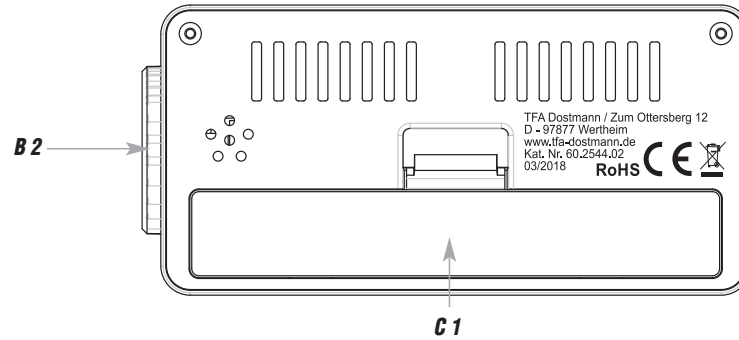


Fig. 2



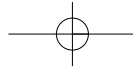
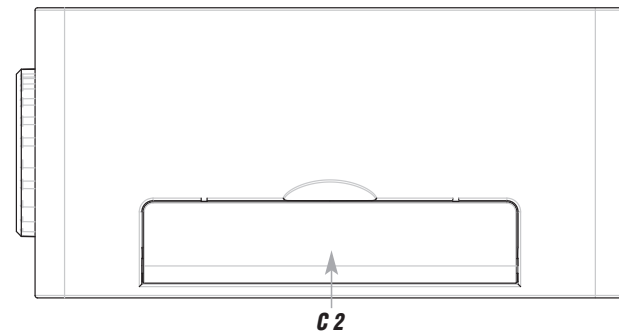


Fig. 3

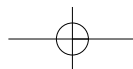


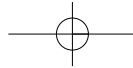
- 4 -

Fig. 4



- 5 -



**CHANGE – Funkwecker**

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.**

So werden Sie mit Ihrem neuen Gerät vertraut, lernen alle Funktionen und Bestandteile kennen, erfahren wichtige Details für die Inbetriebnahme und den Umgang mit dem Gerät und erhalten Tipps für den Störfall.

- **Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.**
- **Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung.**
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie diese Anleitung gut auf!**

2. Lieferumfang

- Funkwecker
- Bedienungsanleitung

D

CHANGE – Funkwecker**3. Einsatzbereich und alle Vorteile Ihres neuen Gerätes auf einen Blick**

- Funkuhr mit höchster Genauigkeit
- Wochentag und Datum
- Weckalarm mit Snooze-Funktion
- Innentemperatur und Luftfeuchtigkeit
- Automatischer Wechsel des Displays einstellbar
- Hintergrundbeleuchtung

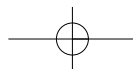
4. Zu Ihrer Sicherheit

- Das Produkt ist ausschließlich für den oben beschriebenen Einsatzbereich geeignet. Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.



Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

D



CHANGE – Funkwecker

- Bewahren Sie die Batterien und das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren und können bei Verschlucken lebensgefährlich sein. Wurde eine Batterie verschluckt, kann dies innerhalb von 2 Stunden zu schweren inneren Verätzungen und zum Tode führen. Wenn Sie vermuten, eine Batterie könnte verschluckt oder anderweitig in den Körper gelangt sein, nehmen Sie sofort medizinische Hilfe in Anspruch.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Verwenden Sie nie gleichzeitig alte und neue Batterien oder Batterien unterschiedlichen Typs. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

**Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!**

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

**CHANGE – Funkwecker****5. Bestandteile****A: Display (Fig. 1):**

- | | |
|--|----------------------------|
| A 1: Wahlanzeige: | |
| – Uhrzeit, Sekunden, Wochentag | – Datum, Wochentag |
| – Luftfeuchtigkeit, Innentemperatur | – Alarmzeit |
| A 2: Alarmsymbol | A 3: AM/PM |
| A 4: Kreissymbol für automatischen Displaywechsel | |
| A 5: DCF-Empfangszeichen | A 6: Wochentag |
| A 7: Sommerzeit-Symbol | A 8: Batteriesymbol |
| A 9: Zeitzone | A 10: Snooze |
| A 11: Alarmmodus | |

B: Tasten (Fig. 2+3):

- | | |
|---|--------------------------------|
| B 1: SNOOZE/LIGHT Sensortaste | B 2: Einstellrad |
|---|--------------------------------|

CHANGE – Funkwecker**C:** Gehäuse (Fig. 2+4):**C 1:** Batteriefach**C 2:** Ausklappbarer Ständer**6. Inbetriebnahme**

- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AA ein. Achten Sie auf die richtige Polarität beim Einlegen der Batterien.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.
- Ein kurzer Signalton ertönt und es werden alle LCD Segmente kurz angezeigt.

6. Empfang der Funkzeit

- Die Uhr versucht nun, das Funksignal zu empfangen und das DCF-Empfangszeichen blinkt. Wenn das Funksignal nach 3-7 Minuten empfangen wurde, werden die funkgesteuerte Zeit und das DCF-Empfangszeichen ständig im Display angezeigt.
- Sollte kein Empfang möglich sein, verschwindet das DCF-Empfangszeichen und die Uhr startet alle 3 Stunden einen Empfangsversuch.

**CHANGE – Funkwecker**

- Der DCF-Funkempfang findet täglich um 1:00 morgens statt. Ist der Empfang nicht erfolgreich, so finden um 2.00, 3.00, 4.00 und um 5:00 Uhr früh weitere Empfangsversuche statt.
- Falls die Funkuhr kein DCF-Signal empfangen kann (z.B. wegen Störungen, Übertragungsdistanz, etc.), kann die Zeit auch manuell eingestellt werden.
- Die Uhr arbeitet dann wie eine normale Quarz-Uhr (siehe Manuelle Einstellungen).

Hinweis zum Empfang der Funkzeit

Die Zeitübertragung erfolgt von einer Cäsium Atom-Funkuhr, die von der Physikalisch Technischen Bundesanstalt in Braunschweig betrieben wird. Die Abweichung beträgt weniger als 1 Sekunde in einer Million Jahren. Die Zeit ist kodiert und wird von Mainflingen in der Nähe von Frankfurt am Main durch ein DCF-77 (77.5 kHz) Frequenzsignal übertragen mit einer Reichweite von ca. 1.500 km. Ihre Funkuhr empfängt das Signal, wandelt es um und zeigt immer die exakte Zeit an. Auch die Umstellung von Sommer- und Winterzeit erfolgt automatisch. Während der Sommerzeit erscheint DST im Display. Der Empfang hängt hauptsächlich von der geographischen Lage ab. Im Normalfall sollten innerhalb des Radius von 1.500 km ausgehend von Frankfurt bei der Übertragung keine Probleme auftauchen.

CHANGE – Funkwecker**Bitte beachten Sie folgende Hinweise:**

- Es wird empfohlen, einen Abstand von mindestens 1,5 – 2 Metern zu eventuell störenden Geräten wie Computerbildschirmen und Fernsehgeräten einzuhalten.
- In Stahlbetonbauten (Kellern, Aufbauten) ist das empfangene Signal natürlicherweise schwächer. In Extremfällen wird empfohlen, das Gerät in Fensternähe zu platzieren und/oder durch Drehen das Funk-signal besser zu empfangen.
- Nachts sind die atmosphärischen Störungen meist geringer und ein Empfang ist in den meisten Fällen möglich. Ein einziger Empfang pro Tag genügt, um die Genauigkeit zu gewährleisten und Abweichungen unter 1 Sekunde zu halten.

7. Bedienung**7.1 Wechsel des Displays**

- Drücken Sie auf das **Einstellrad** im Normalmodus, um die Anzeige nacheinander umzuschalten:
 1. Uhrzeit, Sekunden, Wochentag
 2. Datum, Wochentag


D**CHANGE – Funkwecker**

3. Luftfeuchtigkeit, Innentemperatur

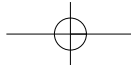
4. Alarmzeit

- Drücken Sie noch einmal auf das **Einstellrad**, erscheint das Kreissymbol auf dem Display.
- Auf dem Display erscheinen nun die 4 Anzeigen im Wechsel.
- Drücken Sie noch einmal auf das **Einstellrad**, um die Funktion zu beenden.

7.2 Manuelle Einstellungen

- Halten Sie das **Einstellrad** im Normalmodus für drei Sekunden gedrückt.
- Ein kurzer Signalton ertönt und die Hintergrundbeleuchtung ist aktiviert. ZONE erscheint im Display.
- 00 (Voreinstellung) fängt an zu blinken und Sie können mit dem **Einstellrad** die Zeitzone einstellen, solange die Anzeige blinkt.
- Drücken Sie noch einmal auf das **Einstellrad** und Sie können nun nacheinander die Stunden, die Minuten, 12- oder 24-Stunden-Zeitsystem (24 Hr Voreinstellung), das Jahr, den Monat, den Tag und die Temperatureinheit °C oder °F (°C Voreinstellung) ansteuern und mit dem **Einstellrad** einstellen.
- Drücken Sie auf das **Einstellrad** zur Bestätigung.


D



CHANGE – Funkwecker

D

- Das Gerät verlässt automatisch den Einstellmodus, wenn länger als 30 Sekunden keine Taste gedrückt wird.
- Bei erfolgreichem Empfang des DCF-Funksignals wird die manuell eingestellte Zeit überschrieben.

7.2.1 Einstellung der Zeitzone

- Im Einstellmodus können Sie die Zeitzonekorrektur (-12/+12) vornehmen.
- Die Zeitzonekorrektur wird benötigt, wenn das DCF Funksignal empfangen werden kann, die Zeitzone sich aber von der DCF Zeit unterscheidet (z.B. +1=eine Stunde später).

7.2.2 Einstellung des 24- oder 12- Stunden-Formats

- Im Einstellmodus können Sie zwischen dem 24 Stunden oder 12 Stunden-Format auswählen.
- Im 12-h-Format erscheint AM (vormittags) und PM (nachmittags) auf dem Display.

7.3 Weckalarm

7.3.1 Einstellung der Alarmzeit

- Drücken Sie dreimal auf das **Einstellrad** im Normalmodus, um in den Alarmmodus zu gelangen.

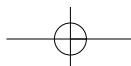
CHANGE – Funkwecker

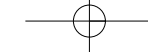
D

- ALARM und 0:00 Uhr bzw. die zuletzt eingestellte Weckzeit erscheint im Display.
- Halten Sie das **Einstellrad** für drei Sekunden gedrückt, um in den Einstellmodus zu gelangen.
- Ein kurzer Signalton ertönt und die Hintergrundbeleuchtung ist aktiviert.
- Die Stundenanzeige blinkt und das Alarmsymbol erscheint im Display.
- Stellen Sie mit dem **Einstellrad** die gewünschte Zeit ein.
- Drücken Sie auf das **Einstellrad** zur Bestätigung.
- Geben Sie auf gleiche Weise die Minuten ein.
- Drücken Sie auf das **Einstellrad** zur Bestätigung.
- Nun können Sie die Dauer der Weckzeitunterbrechung einstellen.
- 05 (Voreinstellung) oder die zuletzt eingestellte Weckzeitunterbrechung erscheint im Display.
- Stellen Sie mit dem **Einstellrad** die gewünschte Zeitdauer (5 bis 60 Minuten) ein.
- Drücken Sie auf das **Einstellrad** zur Bestätigung.

7.3.2 Aktivieren und Deaktivieren des Weckalarms

- Um die Alarm-Funktion zu aktivieren und zu deaktivieren, halten Sie die **SNOOZE/LIGHT** Sensortaste für drei Sekunden gedrückt. Das Alarmsymbol erscheint oder verschwindet im Display.



**CHANGE – Funkwecker**

D

- Bei aktiviertem Alarm beginnt der Wecker zu klingeln, wenn die eingestellte Weckzeit erreicht ist.
- Drücken Sie auf das **Einstellrad** und der Alarm wird beendet.
- Wird der Alarm nicht unterbrochen, schaltet sich der ansteigende Alarmton nach 2 Minuten aus und aktiviert sich erneut zur gleichen Weckzeit wieder.
- Das Alarmsymbol bleibt im Display stehen.
- Wenn der Wecker klingelt, drücken Sie die **SNOOZE/LIGHT** Sensortaste, um die Snooze-Funktion zu aktivieren.
- Ist die Snooze-Funktion aktiviert, blinkt SNOOZE auf dem Display.
- Der Alarm wird für die Dauer von 5 Minuten (Voreinstellung) unterbrochen.

7.4 Beleuchtung

- Drücken Sie die **SNOOZE/LIGHT** Sensortaste.
- Die Hintergrundbeleuchtung wird für 5 Sekunden aktiviert.

8. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!

CHANGE – Funkwecker

D

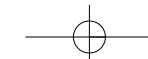
- Entfernen Sie die Batterien, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

8.1 Batteriewechsel

- Sobald das Batteriesymbol im Display erscheint, wechseln Sie bitte die Batterien.
- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie zwei neue Batterien 1,5 V AA polrichtig ein.
- Schließen Sie das Batteriefach wieder.

9. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige	→ Batterien polrichtig einlegen → Batterien wechseln
Kein DCF Empfang	→ Empfangsversuch in der Nacht abwarten → Standortwechsel (Störfaktoren!)



CHANGE – Funkwecker

D

- Neuinbetriebnahme gemäß Betriebsanleitung starten
- Uhrzeit manuell einstellen

Unkorrekte Anzeige

- Batterien wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

10. Entsorgung

Dieses Produkt wurde unter Verwendung hochwertiger Materialien und Bestandteile hergestellt, die recycelt und wiederverwendet werden können.



Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll!
Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind: Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei

CHANGE – Funkwecker

D



Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

11. Technische Daten

Messbereich Temperatur	-10 ... +50°C (+14...+122 °F)
------------------------	-------------------------------

Messbereich Luftfeuchtigkeit	1...99%
------------------------------	---------

Spannungsversorgung	2 x 1,5 V AA Batterien (nicht inklusive)
---------------------	--

Gehäusemaße	124 x 59 x 59 (69) mm
-------------	-----------------------

Gewicht	154 g (nur das Gerät)
---------	-----------------------

CHANGE – Funkwecker

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie unter Eingabe der Artikel-Nummer auf unserer Homepage.

EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklärt TFA Dostmann, dass der Funkanlagentyp 60.2544 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland

ⓓ

CHANGE – Radio-controlled alarm clock

Ⓤ

Thank you for choosing this instrument from TFA.

1. Before you use this product

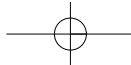
- ***Please make sure you read the instruction manual carefully.***

This information will help you to familiarize yourself with your new device, to learn all of its functions and parts, to find out important details about its first use and how to operate it and to get advice in the event of a malfunction.

- ***Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use.***
- ***We shall not be liable for any damage occurring as a result of non following of these instructions.***
- ***Please take particular note of the safety advice!***
- ***Please keep this instruction manual safe for future reference.***

2. Delivery contents

- *Radio-controlled alarm clock*
- *Instruction manual*

**CHANGE – Radio-controlled alarm clock****3. Range of application and all the benefits of your new instrument at a glance**

- Highest precision radio-controlled clock
- Date and weekday
- Alarm with snooze function
- Indoor temperature and humidity
- Automatic change of the display is adjustable
- Backlight

4. For your safety

- This product is exclusively intended for the range of application described above. It should only be used as described within these instructions.
- Unauthorized repairs, alterations or changes to the product are prohibited.



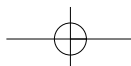
Caution!
Risk of injury:

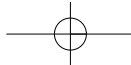
GB**CHANGE – Radio-controlled alarm clock****GB**

- Keep this instrument and the batteries out of reach of children.
- Batteries contain harmful acids and may be hazardous if swallowed. If a battery is swallowed, this can lead to serious internal burns and death within two hours. If you suspect a battery could have been swallowed or otherwise caught in the body, seek medical help immediately.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused by leaking. Never use a combination of old and new batteries together, nor batteries of different types. Wear chemical-resistant protective gloves and safety glasses when handling leaking batteries.

**Important information on product safety!**

- Do not expose the device to extreme temperatures, vibrations or shocks.
- Protect it from moisture.





CHANGE – Radio-controlled alarm clock

5. Elements

A: Display (Fig. 1):

A 1: *Optional display:*

- Clock, seconds, weekday
- Humidity, indoor temperature
- Date, weekday
- Alarm time

A 2: *Alarm symbol*

A 4: *Circle symbol for alternating display*

A 6: *Day of the week*

A 8: *Battery symbol*

A 10: *Snooze*

A 3: *AM/PM*

A 5: *DCF reception symbol*

A 7: *Daylight Saving Time symbol*

A 9: *Time zone*

A 11: *Alarm mode*

B: Buttons (Fig. 2+3):

B 1: **SNOOZE/LIGHT** sensor button

B 2: **Dial**

CHANGE – Radio-controlled alarm clock

C: Housing (Fig. 2+4):

C 1: *Battery compartment*

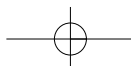
C 2: *Stand (fold out)*

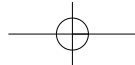
6. Getting started

- *Open the battery compartment and insert two new AA 1,5 V batteries. Make sure the polarity is correct.*
- *Close the battery compartment again.*
- *The device will alert you with a beep and all segments will be displayed for a short moment.*

6. Radio-controlled time reception

- *The clock will now scan the DCF frequency signal and the DCF symbol will be flashing on the display. When the time code is successfully received after 3-7 minutes, the radio-controlled time and the DCF symbol will be shown steadily on the display.*
- *If the reception fails, the DCF symbol will disappear and the clock will repeat the reception every 3 hours.*
- *The DCF reception always takes place at 1:00 in the morning. If the reception is not successfully received, further attempts will be taken at 2:00, 3:00, 4:00 and 5:00 o'clock.*





CHANGE – Radio-controlled alarm clock



- If the clock cannot detect the DCF-signal (e.g. due to interference, transmitting distance, etc.), the time can be set manually.
- The clock will then work as a normal quartz clock. (see: Manual settings).

Note on radio-controlled time

The time base for the radio-controlled time is a caesium atomic clock operated by the Physikalisch Technische Bundesanstalt based in Braunschweig (Brunswick), Germany. It has a time deviation of less than one second in one million years. The time is coded and transmitted from Mainflingen near Frankfurt via the frequency signal DCF-77 (77.5 kHz) and has a transmitting range of approximately 1,500 km. The adjustment to Daylight Saving Time (summer/winter time) is automatic. In Daylight Saving Time DST is shown on the display. The reception quality depends mainly on geographic location. Normally there should be no reception problems within a 1,500 km radius around Frankfurt.

Therefore, please note the following steps:

- The recommended distance to any interfering sources like computer screens or TV sets is at least 1.5 - 2 meters.

CHANGE – Radio-controlled alarm clock

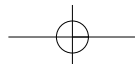


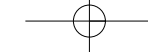
- Within concrete walls (reinforced with steel) such as basements, the received signal is naturally weakened. In extreme cases, please place the unit close to a window to improve reception.
- During night-time, the atmospheric interference is usually less severe and reception is possible in most cases. A single daily reception is adequate to keep the accuracy deviation under 1 second.

7. Operation

7.1 Display options

- Press the **dial** in normal mode to toggle through the display options:
 1. Clock, seconds, weekday
 2. Date, weekday
 3. Humidity, indoor temperature
 4. Alarm time
- Press the **dial** again and a circle symbol will appear.
- The 4 displays appear alternately.
- Press the **dial** again to deactivate the function.





CHANGE – Radio-controlled alarm clock



7.2 Manual settings

- Press and hold the **dial** in normal mode for three seconds.
- The device will alert you with a beep and the backlight is activated. ZONE appears on the display.
- 00 (default) flashes. Turn the **dial** and set the time zone while the indication flashes.
- Press the **dial** again and the setting sequence is shown as follows: hours and minutes, the 24 or 12 hours display (default: 24 Hr), the year, month, day and temperature unit °C or °F (default: °C). Adjust by turning the dial.
- Press the **dial** to confirm.
- The device will automatically quit the setting mode if no button is pressed for 30 seconds.
- The manually set time is overwritten once the DCF time signal is successfully received.

7.2.1 Time zone setting

- You can make the time zone correction (-12/+12) in setting mode.
- The time zone correction is needed for countries where the DCF signal can be received but the time zone is different from the DCF time (e.g. +1=one hour plus).

CHANGE – Radio-controlled alarm clock



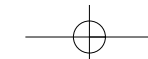
7.2.2 24- or 12-hour system setting

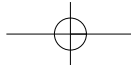
- You can choose between the 12 - or 24 hour system in setting mode.
- In the 12-HR system AM (before noon) or PM (after noon) appears on the display.

7.3 Alarm

7.3.1 Alarm time setting

- Press three times the **dial** in normal mode to enter the alarm mode.
- ALARM and 0:00 or the last adjusted alarm time appear on the display.
- Press and hold the **dial** for three seconds to enter the setting mode.
- The device will alert you with a beep and the backlight is activated.
- The alarm symbol will appear and the hour digit will be flashing.
- Set the desired alarm time by turning the **dial**.
- Press the **dial** to confirm.
- Set the minutes in the same way.
- Press the **dial** to confirm.





CHANGE – Radio-controlled alarm clock

- You can now set the snooze interval.
- 05 (default) or the last adjusted snooze interval appear on the display.
- Set the desired time duration (5 to 60 minutes) by turning the **dial**.
- Press the **dial** to confirm.

7.3.2 Activate and deactivate the alarm

- To activate or deactivate the alarm function, press and hold the **SNOOZE/LIGHT** sensor button for 3 seconds. The alarm symbol appears/disappears on the display.
- When the alarm is activated, the alarm starts to ring when the set alarm time is reached.
- Press the **dial** and the alarm will stop.
- If the alarm is not stopped manually, the ascending alarm tone automatically turns off after two minutes and it will be reactivated at the same set time on the following day.
- The alarm symbol remains on the display.
- When the alarm rings, press the **SNOOZE/LIGHT** sensor button briefly and the snooze function is activated.
- Once the snooze function is activated, SNOOZE will be flashing on the display.
- The alarm will be interrupted for 5 minutes (default).

(GB)

CHANGE – Radio-controlled alarm clock

(GB)

7.4 Backlight

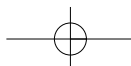
- Press the **SNOOZE/LIGHT** sensor button.
- The backlight turns on for 5 seconds.

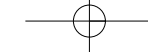
8. Care and maintenance

- Clean the device with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the batteries if the device will not be used for an extended period of time.
- Keep the device in a dry place.

8.1 Battery replacement

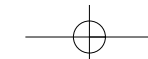
- Change the batteries when the battery symbol appears on the display.
- Open the battery compartment and insert two new AA 1.5 V batteries, polarity as illustrated.
- Close the battery compartment again.



**CHANGE – Radio-controlled alarm clock****(GB)****9. Troubleshooting**

Problem	Solution
No display	<ul style="list-style-type: none"> → Ensure the batteries' polarity are correct → Change the batteries
No DCF reception	<ul style="list-style-type: none"> → Wait for an attempt reception during the night → Change the location (interference!) → Restart the device according to the manual → Set the clock manually
Incorrect indication	→ Change the batteries

If your device fails to work despite these measures, contact the retailer where you purchased the product.

**CHANGE – Radio-controlled alarm clock****(GB)****10. Waste disposal**

This product has been manufactured using high-grade materials and components which can be recycled and reused.



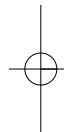
Never dispose of empty batteries and rechargeable batteries in ordinary household waste. As a consumer, you are required by law to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.

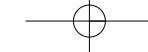
The symbols for the contained heavy metals are:
Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead



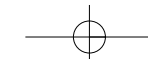
This product is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).

Please do not dispose of this product in ordinary household waste. As a consumer, you are required to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.



**CHANGE – Radio-controlled alarm clock****11. Specifications**

Measuring range - Temperature	-10 ... +50°C (+14...+122 °F)
Measuring range - humidity	1...99%
Power consumption	Batteries 2 x AA 1,5 V (not included)
Housing dimension	124 x 59 x 59 (69) mm
Weight	154 g (device only)

**CHANGE – Radio-controlled alarm clock**

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.
The latest technical data and information about your product can be found by entering the product number on our homepage.

EU Declaration of conformity

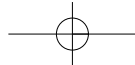
Hereby, TFA Dostmann declares that the radio equipment type 60.2544 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany



**CHANGE – Réveil radio piloté**

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA.

1. Avant d'utiliser votre appareil

- **Veillez lire attentivement le mode d'emploi.**

Vous vous familiariserez ainsi avec votre nouvel appareil, vous découvrirez toutes les fonctions et tous les éléments qui le composent, vous noterez les détails importants relatifs à sa mise en service et vous lirez quelques conseils en cas de dysfonctionnement.

- **En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits légaux en cas de défaut si celui-ci résulte d'une utilisation non-conforme.**
- **Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.**
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité !**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi !**

2. Contenu de la livraison

- Réveil radio-piloté
- Mode d'emploi

F

CHANGE – Réveil radio piloté

F

3. Aperçu du domaine d'utilisation et de tous les avantages de votre nouvel appareil

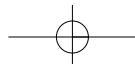
- Horloge radio-pilotée de grande précision
- Jour de la semaine et date
- Réveil avec fonction de répétition snooze
- Température et humidité intérieures
- Changement automatique de l'affichage réglable
- Éclairage de fond

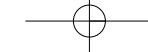
4. Pour votre sécurité

- Le produit est destiné uniquement à l'utilisation décrite ci-dessus. N'utilisez jamais l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.



Attention !
Danger de blessure :





CHANGE – Réveil radio piloté

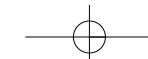
(F)

- Gardez votre appareil et les piles hors de la portée des enfants.
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé et peuvent être mortelles dans le cas d'une ingestion. Si une pile a été avalée, elle peut entraîner des brûlures internes graves ainsi que la mort dans l'espace de 2 heures. Si vous craignez qu'une pile ait pu être avalée ou ingérée d'une autre manière, quelle qu'elle soit, contactez immédiatement un médecin d'urgence.
- Ne jetez jamais de piles dans le feu, ne les court-circuitiez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risque d'explosion !
- Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible afin d'éviter toute fuite. N'utilisez jamais simultanément de piles anciennes avec des piles neuves ou des piles de types différents. Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !



Conseils importants de sécurité du produit !

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.



CHANGE – Réveil radio piloté

(F)

5. Composants

A : Affichage (Fig. 1) :

A 1 : Affichage au choix :

- Horloge, secondes, jour de la semaine
- Humidité et température intérieures
- Date, jour de la semaine
- Heure de réveil

A 2 : Symbole de réveil

A 4 : Symbole circulaire pour le changement automatique

A 5 : Symbole de réception DCF

A 7 : Symbole de l'heure d'été

A 9 : Fuseau horaire

A 11 : Mode d'alarme

A 3 : AM/PM

A 6 : Jour de la semaine

A 8 : Symbole de pile

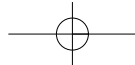
A 10 : SNOOZE

B : Touches (Fig. 2+3) :

B 1 : Touche sensitive SNOOZE/LIGHT

B 2 : Molette de réglage





CHANGE – Réveil radio piloté

C : Boîtier (Fig. 2+4) :

C 1 : Compartiment à piles

C 2 : Support (dépliable)

6. Mise en service

- Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux piles neuves de type 1,5 V AA. Veillez à la bonne polarité des piles.
- Refermez le compartiment à piles.
- Un signal sonore se fait entendre et tous les segments s'allument brièvement.

6. Réception de l'heure radio

- L'horloge cherche le signal radio et le symbole de réception DCF clignote. En cas de réception correcte après 3-7 minutes, l'heure radio, la date et le symbole de réception DCF sont affichés en continu sur l'écran.
- Si aucune réception n'est possible, le symbole de réception DCF disparaît et l'horloge lance une tentative de réception toutes les 3 heures.

(F)

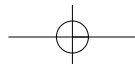
CHANGE – Réveil radio piloté

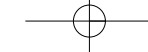
(F)

- La réception du signal DCF a lieu à 1:00 h du matin. Au cas où la réception aurait échoué, un nouvel essai de réception sera effectué à 2:00, 3:00, 4:00 et 5:00 h du matin.
- Si votre horloge radio-pilotée ne peut pas recevoir le signal DCF (par exemple en cas de perturbations, d'une distance de transmission excessive etc.), vous pouvez régler l'horaire manuellement.
- L'horloge fonctionne comme une horloge à quartz normale (voir Réglages manuels).

Consignes pour la réception de l'heure radio

La transmission de l'heure radio s'effectue via une horloge atomique au césium, exploitée par la Physikalisch Technische Bundesanstalt de Braunschweig (Institut Fédéral Physico-Technique de Braunschweig). L'écart de précision de cette horloge est d'1 seconde pour un million d'années. L'heure est diffusée à partir de Mainflingen, près de Francfort-sur-le-Main, avec un signal DCF-77 (77,5 kHz) d'une portée d'environ 1500 km. Le passage de l'heure d'hiver à l'heure d'été et vice-versa s'effectue également automatiquement. Pendant l'heure d'été, DST est affiché sur l'écran. La réception dépend de votre position géographique. En règle générale, dans un rayon de 1 500 km autour de Francfort, aucun problème de transmission ne devrait survenir.





CHANGE – Réveil radio piloté

(F)

Vérifiez les points suivants :

- Nous vous recommandons de respecter une distance de 1,5 - 2 m entre l'appareil et d'éventuelles sources de signaux parasites, comme les écrans d'ordinateurs et les postes de télévision.
- Dans les bâtiments en béton armé (caves, greniers aménagés), le signal reçu est affaibli. Dans les cas extrêmes, nous vous conseillons de placer l'appareil près d'une fenêtre de manière à améliorer la réception du signal radio.
- La nuit, les perturbations s'affaiblissent en règle générale et la réception DCF est possible dans la plupart des cas. Une seule réception par jour suffit pour garantir la précision de l'affichage de l'heure et pour maintenir d'éventuels écarts en dessous d'1 seconde.

7. Utilisation

7.1 Changement de l'affichage

- En appuyant sur la **molette** en mode normal vous pouvez maintenant sélectionner l'affichage:
 1. Horloge, secondes, jour de la semaine
 2. Date, jour de la semaine

CHANGE – Réveil radio piloté

(F)

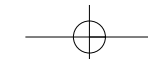
3. Humidité et température intérieures

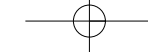
4. Heure de réveil

- Si vous appuyez de nouveau sur la **molette**, le symbole circulaire apparaît sur l'écran.
- Les 4 affichages apparaissent sur l'écran en alternance.
- Appuyez de nouveau sur la **molette** pour arrêter la fonction.

7.2 Réglages manuels

- Maintenez la **molette** appuyée pendant trois secondes en mode normal.
- Un signal sonore se fait entendre et l'éclairage de fond est activé. ZONE apparaît sur l'écran.
- 00 (par défaut) clignote et vous pouvez alors ajuster le fuseau horaire avec la **molette** de réglage pendant que l'affichage clignote.
- Appuyez une nouvelle fois sur la **molette** pour ajuster les heures, les minutes, l'affichage de 24 heures ou de 12 heures (24 Hr par défaut), l'année, le mois, le jour et l'unité de température °C ou °F (°C par défaut). Vous pouvez régler ces valeurs en tournant la **molette**.



**CHANGE – Réveil radio piloté**

F

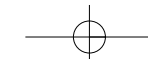
- Appuyez sur la **molette** pour confirmer.
- L'appareil quitte automatiquement le mode de réglage si aucune touche n'est pressée pendant 30 secondes.
- Lorsque la réception du signal DCF a abouti, l'heure ajustée manuellement sera remplacée par l'heure radio.

7.2.1 Réglage du fuseau horaire

- En mode de réglage, vous pouvez régler la correction du fuseau horaire (-12/+12).
- Vous avez la possibilité d'utiliser un autre fuseau horaire si votre horloge radio-pilotée peut recevoir le signal DCF mais l'heure de votre fuseau horaire est différente de l'heure DCF (par exemple : +1 = une heure plus tard).

7.2.2 Réglage de l'affichage de 12 heures et de 24 heures

- En mode de réglage, vous pouvez configurer le système horaire sur 12 heures ou sur 24 heures.
- En système 12 heures, AM (avant 12 h) ou PM (après 12 h) est affiché sur l'écran.

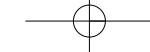
**CHANGE – Réveil radio piloté**

F

7.3 Réveil**7.3.1 Réglage de l'heure de réveil**

- Appuyez trois fois sur la **molette** en mode normal pour arriver au mode de réveil.
- ALARM et 0:00 ou l'heure de réveil réglée précédemment est affichée à l'écran.
- Maintenez la **molette** appuyée pendant trois secondes pour accéder au mode de réglage.
- Un signal sonore se fait entendre et l'éclairage de fond est activé.
- Le symbole de réveil apparaît et l'affichage de l'heure clignote.
- Réglez l'heure de réveil désirée avec la **molette** de réglage.
- Appuyez sur la **molette** pour confirmer.
- Procédez de même pour régler les minutes.
- Appuyez sur la **molette** pour confirmer.
- Réglez l'intervalle de répétition snooze.
- 05 (par défaut) ou l'intervalle de répétition snooze réglé précédemment est affiché à l'écran.
- Réglez avec la **molette** la durée souhaitée (5 à 60 minutes).
- Appuyez sur la **molette** pour confirmer.



**CHANGE – Réveil radio piloté**

F

7.3.2 Activer et désactiver la fonction de réveil

- Appuyez sur la touche sensitive **SNOOZE/LIGHT** pendant trois secondes pour activer ou désactiver la fonction de réveil. Le symbole de réveil apparaît ou disparaît sur l'écran.
- Lorsque l'heure de réveil fixée est atteinte, le réveil se met à sonner (si la fonction de réveil est activée)
- Appuyez sur la **molette** de réglage pour éteindre le réveil.
- Si la sonnerie du réveil n'est pas coupée, elle s'arrêtera automatiquement après deux minutes et sera de nouveau activée pour l'heure de réveil suivante.
- Le symbole de réveil reste à l'écran.
- Lorsque le réveil sonne, appuyez sur la touche sensitive **SNOOZE/LIGHT** pour activer la fonction de répétition snooze.
- Si la fonction de répétition est activée, SNOOZE clignote.
- L'alarme s'interrompt pendant 5 minutes (par défaut).

7.4 Éclairage de fond

- Appuyez sur la touche sensitive **SNOOZE/LIGHT**.
- L'éclairage de fond est activé pendant 5 secondes.

– 46 –

CHANGE – Réveil radio piloté

F

8. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !
- Retirez les piles si vous n'utilisez pas votre appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

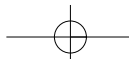
8.1 Remplacement des piles

- Si le symbole de piles apparaît sur l'écran, changez les piles.
- Ouvrez le compartiment à piles et insérez deux piles neuves de type 1,5 V AA en respectant la polarité +/-.
- Refermez le compartiment à piles.

9. Dépannage

Problème	Solution
Aucun affichage	→ Contrôlez la bonne polarité des piles → Changez les piles

– 47 –



CHANGE – Réveil radio piloté

F

Pas de réception DCF	→ Attendez la réception du signal de nuit → Changez l'emplacement (perturbation) → Remettez l'appareil en service, conformément aux instructions → Réglez l'heure manuellement
Affichage incorrect	→ Changez les piles

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous au vendeur chez qui vous l'avez acheté.

10. Traitement des déchets

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux de haute qualité qui peuvent être recyclés et réutilisés.



Les piles usagées ne doivent pas être jetées dans les débris ménagers. En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et piles rechargeables usagées à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.

CHANGE – Réveil radio piloté

F



Les métaux lourds sont désignés comme suit : Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).

L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

11. Caractéristiques techniques

Plage de mesure température	-10 ... +50°C (+14...+122 °F)
Plage de mesure humidité	1...99%
Alimentation	Piles 2 x 1,5 V AA (non incluses)
Dimensions du boîtier	124 x 59 (59) x 69 mm
Poids	154 g (appareil seulement)

CHANGE – Réveil radio piloté

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable.

Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

Déclaration de conformité UE

Le soussigné, TFA Dostmann, déclare que l'équipement radioélectrique du type 60.2544 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse Internet suivante :

www.tfa-dostmann.de

E-Mail : info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Allemagne

F

CHANGE – Orologio sveglia radiocontrollato

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- **Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.**

Avrete così modo di familiarizzare con il vostro nuovo apparecchio, di scoprirne tutte le funzioni e le componenti, di apprendere importanti dettagli sulla sua messa in funzione, di acquisire dimestichezza nel suo utilizzo e di usufruire di alcuni validi consigli da seguire in caso di guasti.

- **Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il prodotto e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge.**
- **Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.**
- **Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!**
- **Conservate con cura queste istruzioni per l'uso.**

2. La consegna include

- Orologio sveglia radiocontrollato
- Istruzioni per l'uso

I

CHANGE – Orologio sveglia radiocontrollato**3. Tutte le applicazioni e tutti i vantaggi del vostro nuovo apparecchio**

- Orologio radiocontrollato della massima precisione
- Data e giorno della settimana
- Allarme con funzione snooze
- Temperatura e umidità interna
- Cambio automatico del display impostabile
- Retroilluminazione

4. Per la vostra sicurezza

- Il prodotto è adatto esclusivamente agli utilizzi di cui sopra. Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.
- Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.



Attenzione!
Pericolo di lesioni:

**CHANGE – Orologio sveglia radiocontrollato**

- Tenete il dispositivo e le batterie lontano dalla portata dei bambini.
- Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Se ingerite, le batterie possono essere mortali. Se una batteria venisse ingerita, potrebbe causare gravi ustioni e portare alla morte nel giro di due ore. Se si sospetta che una batteria sia stata ingerita o inserita nel corpo in altra maniera, consultare immediatamente un medico.
- Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!
- Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente. Non utilizzate mai contemporaneamente batterie usate e batterie nuove né batterie di tipi diversi. Quando si maneggiano batterie esaurite indossare sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.

**Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!**

- Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.
- Proteggere dall'umidità.

CHANGE – Orologio sveglia radiocontrollato**5. Componenti****A: Display (Fig. 1):****A 1:** Da scegliere:

- Ora, secondi, giorno della settimana
- Umidità e temperatura interna

A 2: Simbolo dell'allarme**A 4:** Simbolo del cerchio per cambio automatico**A 5:** Simbolo della ricezione del segnale DCF**A 6:** Giorno della settimana**A 8:** Simbolo della batteria**A 10:** Snooze

- Data, giorno della settimana,
- Ora della sveglia

A 3: AM/PM**A 7:** Simbolo dell'ora legale**A 9:** Fuso orario**A 11:** Modalità sveglia**B: Tasti (Fig. 2+3):****B 1:** Tasto sensore **SNOOZE/LIGHT****B 2:** **Rotella di regolazione**

①

CHANGE – Orologio sveglia radiocontrollato

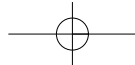
①

C: Struttura esterna (Fig. 2+4):**C 1:** Vano batteria**C 2:** Supporto (pieghevole)**6. Messa in funzione**

- Aprire il vano batteria e inserire due batterie nuove tipo AA da 1,5 V. Accertarsi di aver rispettato le corrette polarità.
- Richiudere il vano batteria.
- Viene emesso un breve segnale acustico e tutti i segmenti appaiono brevemente.

6. Ricezione dell'ora radiocontrollata

- L'orologio inizia a ricevere il segnale radio e il simbolo della ricezione del segnale DCF inizia a lampeggiare. Se il codice dell'ora è stato ricevuto entro 3-7 minuti, l'ora radiocontrollata e il simbolo della ricezione del segnale DCF sono costantemente visualizzati sul display.
- Se non è possibile nessuna ricezione, il simbolo della ricezione del segnale DCF scompare e l'orologio inizia la ricerca della ricezione ogni 3 ore.

**CHANGE – Orologio sveglia radiocontrollato**

- La ricezione del segnale DCF avverrà tutti i giorni alle ore 1.00. Se la ricezione non è avvenuta con successo, verranno eseguiti tentativi alle 2.00, 3.00, 4.00 e alle 5.00.
- Nel caso in cui l'orologio non riesca a ricevere il segnale DCF (a causa di guasti, della distanza di trasmissione, ecc.), l'ora può essere impostata manualmente.
- L'orologio funziona come un normale orologio al quarzo (vedi: Impostazioni manuali).

Indicazione per la ricezione dell'ora radiocontrollata

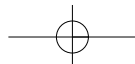
L'ora viene trasmessa da un orologio atomico al cesio gestito dal Physikalisch Technische Bundesanstalt di Braunschweig. La deviazione è inferiore a 1 secondo in un milione di anni. L'ora è codificata e trasmessa da Mainflingen vicino Francoforte con un segnale a frequenza DCF - 77 (77,5 kHz) entro un raggio di 1.500 km. L'orologio radiocontrollato riceve il segnale e lo converte per visualizzare l'ora precisa. Anche il passaggio tra ora solare e ora legale è automatico. Durante il periodo estivo sul display appare DST. La qualità della ricezione dipende molto dalla posizione geografica. In circostanze normali e in assenza di problemi di ricezione dovrebbe avvenire entro un raggio di 1.500 km da Francoforte.

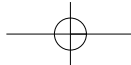
CHANGE – Orologio sveglia radiocontrollato**Rispettate le norme elencate qui di seguito:**

- La distanza raccomandata da qualsiasi fonte di interferenza come monitor di computer o televisori deve essere di almeno 1.5 - 2m.
- All'interno di strutture in cemento armato (seminterrati, sovrastrutture) la ricezione del segnale è naturalmente più debole. In casi estremi si consiglia di sistemare l'unità vicino ad una finestra per ottenere una migliore ricezione del segnale.
- Durante le ore notturne, le interferenze dovute ad agenti atmosferici sono normalmente meno influenti e la ricezione è possibile nella maggior parte dei casi. Una singola ricezione giornaliera è sufficiente a garantire la precisione e a mantenere la deviazione al di sotto di un secondo.

7. Uso**7.1 Cambio del display**

- Premere la **rotella** nella modalità normale per modificare la visualizzazione:
 1. Ora, secondi, giorno della settimana
 2. Data, giorno della settimana





CHANGE – Orologio sveglia radiocontrollato

3. Umidità e temperatura interna

4. Ora della sveglia

- Premendo di nuovo la **rotella**, sul display appare il simbolo del cerchio.
- Il display mostra alternativamente le 4 visualizzazioni.
- Premere nuovamente la **rotella** per uscire.

7.2 Impostazioni manuali

- Tenere premuta la **rotella** per tre secondi nella modalità normale.
- Viene emesso un breve segnale acustico e la retroilluminazione è attivata. Sul display appare ZONE.
- 00 (predefinita) lampeggia ed è possibile impostare il fuso orario con la **rotella**, mentre l'indicazione lampeggia.
- Premendo la **rotella** è possibile modificare uno dopo l'altro le impostazioni per ore e minuti, formato 24 o 12 ore (impostazione predefinita: 24 Hr), anno, mese, giorno e la visualizzazione della temperatura in °C o °F (impostazione predefinita: °C). Impostare i valori desiderati con la **rotella**.
- Premere la rotella per confermare.



CHANGE – Orologio sveglia radiocontrollato



- L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità impostazione se non si preme alcun tasto per più di 30 secondi.
- In caso di corretta ricezione del segnale DCF, l'ora impostata in modalità manuale viene sostituita.

7.2.1 Impostazione del fuso orario

- In modalità impostazione è possibile effettuare la correzione del fuso orario (-12/+12).
- La correzione del fuso orario è attiva dove è possibile ricevere il segnale DCF ma il fuso orario differisce da quello tedesco (ad esempio, +1 = un'ora dopo).

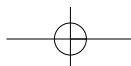
7.2.2 Impostazione del sistema orario a 12 ore o a 24 ore

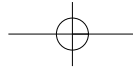
- Impostare il sistema orario di 12 - o 24-ore nella modalità impostazione.
- Nel formato 12 ore compare AM (prima di mezzogiorno) e PM (dopo mezzogiorno) sul display.

7.3 Sveglia

7.3.1 Impostazione dell'ora della sveglia

- Premere tre volte la **rotella** nella modalità normale per attivare la modalità della sveglia.





CHANGE – Orologio sveglia radiocontrollato

- Sul display viene visualizzato ALARM e 0:00 o l'ultima ora impostata della sveglia.
- Tenere premuta la **rotella** per tre secondi per passare alla modalità di impostazione.
- Viene emesso un breve segnale acustico e la retroilluminazione è attivata.
- Il simbolo della sveglia appare e l'indicazione dell'ora lampeggia.
- Impostare l'ora della sveglia desiderata con la **rotella** di regolazione.
- Premere la **rotella** per confermare.
- Inserire i minuti procedendo nello stesso modo.
- Premere la **rotella** per confermare.
- Impostare l'intervallo della funzione snooze.
- 05 (predefinita) o l'ultimo primo intervallo della funzione snooze impostato vengono visualizzati sul display.
- Impostare la durata desiderata per mezzo della **rotella** (5 a 60 minuti).
- Premere la **rotella** per confermare.

7.3.2 Attivare e disattivare la funzione sveglia

- Per attivare/disattivare la funzione sveglia, tenere premuto per tre secondi il tasto sensore **SNOOZE/LIGHT**. Sul display appare o scompare il simbolo della sveglia.



CHANGE – Orologio sveglia radiocontrollato



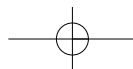
- All'attivazione dell'allarme, quando l'orario di allarme inserito viene raggiunto, la sveglia comincia a suonare.
- Premere la **rotella** di regolazione per arrestare l'allarme.
- Se non viene interrotto, il segnale si disattiva automaticamente dopo due minuti e si riattiva nuovamente alla stessa ora di sveglia.
- Il simbolo della sveglia resta fisso sul display.
- Quando suona la sveglia innestare la funzione snooze con il tasto sensore **SNOOZE/LIGHT**.
- Quando la funzione snooze è attivata, SNOOZE lampeggia.
- Il suono della sveglia verrà interrotto per 5 minuti (predefinita).

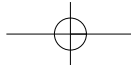
7.4 Illuminazione

- Premere il tasto sensore **SNOOZE/LIGHT**.
- La retroilluminazione si accende per 5 secondi.

8. Cura e manutenzione

- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.



**CHANGE – Orologio sveglia radiocontrollato**

- Rimuovere le batterie, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.
- Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.

8.1 Sostituzione delle batterie

- Cambiare le batterie, se il simbolo della batteria appare sul display.
- Aprire il vano batteria e inserire due batterie nuove tipo AA da 1,5 V, rispettando le corrette polarità.
- Richiudere il vano batteria.

9. Guasti

Problema	Risoluzione del problema
Nessuna indicazione	→ Inserire le batterie rispettando le corrette polarità → Sostituire le batterie
Nessuna ricezione DCF	→ Attendere il tentativo notturno di ricezione → Cambiare la posizione (fattori di disturbo)

**CHANGE – Orologio sveglia radiocontrollato**

- Riavviare il dispositivo secondo le istruzioni
- Impostare manualmente l'ora

Indicazione non corretta → Sostituire le batterie

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al rivenditore presso il quale lo avete acquistato.

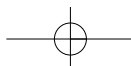
10. Smaltimento

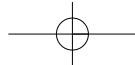
Questo prodotto è stato realizzato utilizzando materiali e componenti di alta qualità che possono essere riciclati e riutilizzati.



È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici.
In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo



**CHANGE – Orologio sveglia radiocontrollato**

Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

11. Dati tecnici

Campo di misura - temperatura	-10 ... +50°C (+14...+122 °F)
-------------------------------	-------------------------------

Campo di misura - umidità	1...99%
---------------------------	---------

Alimentazione	2 batterie AA da 1,5 V (non incluse)
---------------	--------------------------------------

Dimensioni esterne	124 x 59 x 59 (69) mm
--------------------	-----------------------

Peso	154 g (solo apparecchio)
------	--------------------------

CHANGE – Orologio sveglia radiocontrollato

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso. È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

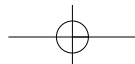
Dichiarazione di conformità UE

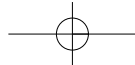
Il fabbricante, TFA Dostmann, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 60.2544 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania



**CHANGE – Zendergestuurde wekker**

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voordat u met het apparaat gaat werken

- **Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig door.**

Zo raakt u vertrouwd met uw nieuw apparaat en leert u alle functies en onderdelen kennen, komt u belangrijke details te weten met het oog op het in bedrijf stellen van het apparaat en de omgang ermee en krijgt u tips voor het geval van een storing.

- **Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het product en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden.**
- **Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.**
- **Volg in elk geval de veiligheidsinstructies op!**
- **Deze gebruiksaanwijzing goed bewaren a.u.b.!**

2. Levering

- Zendergestuurde wekker
- Gebruiksaanwijzing

(NL)

CHANGE – Zendergestuurde wekker

(NL)

3. Hoe u uw nieuw apparaat kunt gebruiken en alle voordelen ervan in één oogopslag

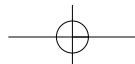
- Zendergestuurde klok met hoge precisie
- Datum en weekdag
- Wekalarm met snooze-functie
- Binnentemperatuur en luchtvochtigheid
- Automatische wisseling van de weergave regelbaar
- Achtergrondverlichting

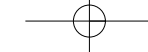
4. Voor uw veiligheid

- *Het product is uitsluitend geschikt voor de hierboven beschreven doeleinden. Gebruik het product niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.*
- *Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.*



**Voorzichtig!
Kans op letsel:**

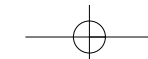


**CHANGE – Zendergestuurde wekker****(NL)**

- Bewaar het apparaat en de batterijen buiten de reikwijdte van kinderen.
- Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Het inslikken van batterijen kan levensgevaarlijk zijn. Als een batterij wordt ingeslikt, kan dit binnen 2 uur tot ernstige interne brandwonden en tot fataal letsel leiden. Als u denkt dat de batterijen zijn ingeslikt of in een willekeurig lichaamsdeel terecht zijn gekomen, dient u onmiddellijk medische hulp te zoeken.
- Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!
- Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen. Gebruik nooit tegelijkertijd oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type. Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!

**Belangrijke informatie voor de productveiligheid!**

- Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.
- Tegen vocht beschermen.

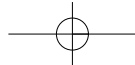
**CHANGE – Zendergestuurde wekker****(NL)****5. Onderdelen****A: Display (Fig. 1):**

- | | |
|---|-----------------------------|
| A 1: Keuzescherf: | – Datum, weekdag |
| – Tijd, seconden, weekdag | – Wektijd |
| – Luchtvochtigheid en kamertemperatuur | |
| A 2: Alarmsymbool | A 3: AM/PM |
| A 4: Cirkelsymbool voor de automatische wissel | A 6: Weekdag |
| A 5: DCF-ontvangstsymbool | A 8: Batterijsymbool |
| A 7: Zomertijdsymbool | A 10: Snooze |
| A 9: Tijdzone | |
| A 11: Wektijdmodus | |

B: Toetsen (Fig. 2+3):

- | | |
|--|-----------------------------------|
| B 1: SNOOZE/LIGHT tiptoets | B 2: Instelwiel tje |
|--|-----------------------------------|





CHANGE – Zendergestuurde wekker

C: Behuizing (Fig. 2+4):

C 1: Batterijvak

C 2: Standaard (uitklapbaar)

6. Inbedrijfstelling

- Open het batterijvak en plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AA in. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterijen.
- Sluit het batterijvak weer.
- U hoort een kort signaal en alle segmenten van het scherm verschijnen kort.

6. Ontvangst van de zendergestuurde tijd

- Het apparaat probeert het tijdsignaal te ontvangen en het DCF-ontvangstsymbool knippert. Als na 3-7 minuten de ontvangst succesvol is, verschijnt de zendergestuurde tijd en het DCF-ontvangstsymbool permanent op het display.
- Wanneer geen ontvangst mogelijk is, verdwijnt het DCF-ontvangstsymbool en start de klok elke 3 uren een ontvangstpoging.

(NL)

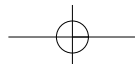
CHANGE – Zendergestuurde wekker

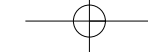
(NL)

- Het DCF-signaal wordt dagelijks om 1:00 uur 's morgens ontvangen. Is de ontvangst niet geslaagd, zo zal opnieuw om 2.00, 3.00, 4.00 en om 5.00 uur een ontvangstpoging gedaan worden.
- Als de zendergestuurde klok geen DCF-signaal ontvangt (wegens storingen, afstand, enz.), kunt u de tijd ook handmatig instellen.
- De klok werkt dan als een gewone kwartsklok (zie: Manuele instellingen).

Aanwijzing voor de ontvangst van de zendergestuurde tijd

De tijdbasis voor de zendergestuurde tijd is een cesium-atoomklok van het Physikalisch Technische Bundesanstalt Braunschweig. Met een afwijking van minder dan 1 seconde in één miljoen jaar. De tijd is gecodeerd en wordt vanuit Mainflingen in de buurt van Frankfurt aan de Main door een DCF-77 (77,5 kHz) frequentiesignaal uitgezonden met een bereik van ongeveer 1500 km. Uw zendergestuurde klok ontvangt dit signaal en zet het om in de precieze tijd. Zelfs de overgang van zomer- naar wintertijd gebeurt automatisch. Gedurende de zomertijd verschijnt DST op het display. De kwaliteit van de ontvangst hangt in belangrijke mate af van de geografische ligging. Normaliter zouden er binnen een straal van 1.500 km rondom Frankfurt geen ontvangstproblemen mogen zijn.





CHANGE – Zendergestuurde wekker

(NL)

Let dan op de volgende stappen:

- De afstand van mogelijke storingsbronnen zoals computerbeeldschermen of tv-toestellen dient tenminste 1,5 à 2 meter te zijn.
- In ruimten met gewapend beton (kelders, torenflats) wordt het signaal uiteraard verzwakt ontvangen. In extreme gevallen is het aan te bevelen, het toestel dichterbij het raam te zetten en / of u draait het apparaat om een beter ontvangst te verkrijgen.
- 's Nachts zijn atmosferische storingen over het algemeen minder ernstig en is ontvangst in de meeste gevallen wel mogelijk. Eén enkel ontvangst per dag is voldoende om de tijdsafwijking onder 1 seconde te houden.

7. Bediening

7.1 Keuzescherm

- Druk op het **instelwiel** in de normaalmodus en u kunt het keuzescherm omzetten:
 1. Tijd, seconden, weekday
 2. Datum, weekday

CHANGE – Zendergestuurde wekker

(NL)

3. Luchtvochtigheid en kamertemperatuur

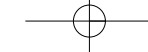
4. Wektijd

- Druk nog eenmaal op het **instelwiel** en op het display verschijnt het cirkelsymbool.
- De 4 indicaties verschijnen afwisselend op het display.
- Druk nog eenmaal op het **instelwiel** om de functie te deactiveren.

7.2 Manuele instellingen

- Druk op het **instelwiel** in de normaalmodus en houdt deze 3 seconden ingedrukt.
- U hoort een kort signaal en de achtergrondverlichting is geactiveerd. ZONE verschijnt op het display.
- 00 (standaardinstelling) begint te knipperen en u kunt de tijdzone met het **instelwiel** instellen, zo lang de weergave knippert.
- Wanneer u op het **instelwiel** drukt, kunt u zich begeven naar de weergave van het uur en de minuten, het 24- of 12 uurtijdsysteem (24 Hr - standaardinstelling), het jaar, de maand, de dag en de temperatuur-eenheid °C of °F (°C - standaardinstelling) en met het **instelwiel** instellen.
- Druk op het **instelwiel** als bevestiging.





CHANGE – Zendergestuurde wekker

(NL)

- Het apparaat verlaat automatisch de instelmodus, als er langer dan 30 seconden geen toets wordt ingedrukt.
- Is de ontvangst van het DCF signaal geslaagd, wordt de handmatig ingestelde tijd overgeschreven.

7.2.1 Instelling van de tijdzone

- In de instelmodus kunt u een correctie van de tijdzone (-12/+12) maken.
- Instellen van een correctie voor de tijdzone is vereist wanneer het DCF-signaal wel kan worden ontvangen, maar de tijdzone van de DCF tijd afwijkt (bijvoorbeeld, +1 = één uur later).

7.2.2 Instelling van het 24 uur- of het 12- uurtijdsysteem

- In de instelmodus kunt u tussen de weergave van de 24- of de 12-uurtijdsysteem kiezen.
- Bij het 12-urensysteem verschijnt op het display AM (voor 12 h) en PM (na 12h).

7.3 Alarm

7.3.1 Instelling van de alarmtijd

- Druk drie keer op het **instelwiel** in de normaal modus, om in de wektijd modus te komen.

CHANGE – Zendergestuurde wekker

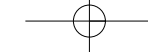
(NL)

- ALARM en 0:00 (standaardinstelling) respectievelijk de laatste wektijd verschijnt op het display.
- Druk op het **instelwiel** en houdt deze drie seconden ingedrukt, om in de instelmodus te komen.
- U hoort een kort signaal en de achtergrondverlichting is geactiveerd.
- Het alarmsymbool verschijnt op het display en de uuraanduiding knippert.
- Stel met het **instelwiel** de gewenste alarmtijd in.
- Druk op het **instelwiel** als bevestiging.
- Stel op dezelfde manier de minuten in.
- Druk op het **instelwiel** als bevestiging.
- U kunt nu het snooze interval instellen.
- 05 (standaardinstelling) of het laatst ingestelde snooze interval verschijnt op het display.
- Stel de gewenste tijdsduur in (5 tot 60 minuten) met het **instelwiel**.
- Druk op het **instelwiel** als bevestiging.

7.3.2 Activeren en deactiveren van het alarm

- Druk op de **SNOOZE/LIGHT** tiptoets en houdt deze drie seconden lang ingedrukt, om de alarmfunctie te activeren of te deactiveren. Het alarmsymbool verschijnt of verdwijnt van het display.



**CHANGE – Zendergestuurde wekker**

(NL)

- Wanneer de ingestelde wektijd bereikt is begint de wekker te rinkelen (bij actief alarm).
- Druk op het **instelwiel** en het alarm zal stoppen.
- Als het alarm niet wordt beëindigd, zal de alarmtoon zich na een paar minuten automatisch uitschakelen en activeert zich vanzelf weer op dezelfde wektijd.
- Het alarmsymbool blijft op het display.
- Wanneer de wekker klingelt, drukt men op de **SNOOZE/LIGHT** tiptoets om de snoozefunctie te activeren.
- Indien de snooze-functie geactiveerd is, knippert SNOOZE in het display.
- Het weksignaal wordt voor 5 minuten onderbroken (standaardinstelling).

7.4 Achtergrondverlichting

- Druk op de **SNOOZE/LIGHT** tiptoets.
- De achtergrondverlichting gaat voor 5 seconden aan.

8. Schoonmaken en onderhoud

- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!

CHANGE – Zendergestuurde wekker

(NL)

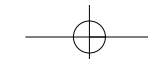
- Verwijder de batterijen, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.
- Bewaar het apparaat op een droge plaats.

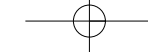
8.1 Batterijwissel

- Vervang de batterijen als het batterijsymbool op het display verschijnt.
- Open het batterijvak en plaats er twee nieuwe batterijen 1,5 V AA in.
- Sluit het batterijvak weer.

9. Storingwijzer

Probleem	Oplossing
Geen indicatie	→ Batterijen met de juiste poolrichtingen plaatsen → Vervang de batterijen
Geen DCF ontvangst	→ Ontvangstpoging in de nacht afwachten → Positie wijzigen (storingen!)



**CHANGE – Zendergestuurde wekker****(NL)**

- Apparaat opnieuw volgens de handleiding in bedrijf stellen
- Tijd handmatig instellen

Geen correcte indicatie → Vervang de batterijen

Neem contact op met de dealer bij wie u dit product gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

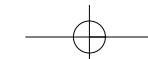
10. Verwijderen

Dit product is vervaardigd van hoogwaardige materialen en onderdelen, die kunnen worden gerecycled en hergebruikt.



Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood

**CHANGE – Zendergestuurde wekker****(NL)**

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit product mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrische en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

11. Technische gegevens

Meetbereik temperatuur -10 ... +50°C (+14...+122 °F)

Meetbereik - luchtvochtigheid 1...99%

Spanningsvoorziening Batterijen 2 x 1,5 V AA (niet inclusief)

Afmetingen behuizing 124 x 59 x 59 (69) mm

Gewicht 154 g (alleen het apparaat)



CHANGE – Zendergestuurde wekker

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaar ik, TFA Dostmann, dat het type radioapparatuur 60.2544 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland

(NL)**CHANGE – Reloj despertador radio controlado****(E)**

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- **Lea detenidamente las instrucciones de uso.**

De este modo se familiarizará con su nuevo dispositivo, conocerá todas las funciones y componentes, así como información relevante para la puesta de funcionamiento el manejo del dispositivo y recibirá consejos sobre cómo actuar en caso de avería.

- **Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá a sus derechos por vicios, previstos legalmente debido a un uso incorrecto.**
- **No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.**
- **Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.**
- **Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.**

2. Entrega

- Despertador radiocontrolado
- Instrucciones de uso

CHANGE – Reloj despertador radio controlado**3. Ámbito de aplicación y ventajas de su nuevo dispositivo**

- Reloj radiocontrolado con alta precisión
- Fecha y día de la semana
- Alarma con función snooze
- Temperatura y humedad interior
- Cambio automático de pantalla ajustable
- Iluminación de fondo

4. Para su seguridad

- El producto solo es adecuado para el ámbito de aplicación descrito anteriormente. No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.
- No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.



¡Precaución!
Riesgo de lesiones:

E

CHANGE – Reloj despertador radio controlado

E

- Mantenga el dispositivo y las pilas fuera del alcance de los niños.
- Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud y pueden ser peligrosas si se ingieren. Si se ingiere una pila le puede causar dentro de 2 horas, quemaduras internas y llegar a la muerte. Si sospecha que se ha ingerido una pila o ha entrado en el cuerpo de otro modo, busque inmediatamente ayuda médica.
- No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.
- Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas. No utilice simultáneamente pilas nuevas y usadas o pilas de diferente tipo. Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!

**¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!**

- No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.
- Protegerlo de la humedad.

CHANGE – Reloj despertador radio controlado**5. Componentes****A: Pantalla (Fig. 1):****A 1:** Selección:

- Hora, segundos, día de semana
- Humedad y temperatura interior

A 2: Símbolo de la alarma**A 4:** Símbolo círculo para el cambio automático**A 5:** Símbolo de recepción DCF**A 7:** Símbolo de horario de verano**A 9:** Zona horaria**A 11:** Modo de alarma**B: Teclas (Fig. 2+3):****B 1:** Tecla táctil **SNOOZE/LIGHT**

- Fecha, día de la semana
- Hora de alarma

A 3: AM/PM**A 6:** Día de la semana**A 8:** Símbolo de la pila**A 10:** Snooze**B 2:** Rueda de ajuste

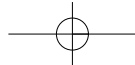
E

CHANGE – Reloj despertador radio controlado**C: Cuerpo (Fig. 2+4):****C 1:** Compartimento de las pilas**C 2:** Soporte (desmontable)**6. Puesta en marcha**

- Abra el compartimento de las pilas e introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.
- Cierre de nuevo el compartimento de las pilas.
- Se emite una señal acústica corta y todos los segmentos se muestran brevemente.

6. Recepción de la hora radiocontrolada

- El reloj está tratando de recibir la señal de radio y el símbolo de recepción DCF parpadea. Una vez que se ha recibido el código de horario después 3 - 7 minutos se muestra la hora controlada por radio, la fecha y el símbolo de recepción DCF constantemente en la pantalla.
- En caso de que no sea posible la recepción, la señal de recepción DCF desaparecerá y el reloj está tratando de recibir la señal cada 3 horas.



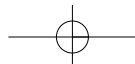
CHANGE – Reloj despertador radio controlado

(E)

- La recepción de la señal DCF se llevará a cabo diariamente a las 1:00 de la mañana. Si la recepción no es exitosa, el siguiente intento de recepción se llevará a cabo de nuevo a las 2:00, 3:00, 4:00 y a las 5:00 de la mañana.
- Si su reloj radiocontrolado no es capaz de recibir la señal DCF (p. ej. debido a interferencias, distancia de transmisión, etc.), puede ajustar la hora manualmente.
- El reloj funciona como un reloj normal de cuarzo (véase Ajustes manuales).

Indicaciones para la recepción de la hora radiocontrolada

La transmisión de la hora se realiza por medio de un reloj atómico de cesio radiocontrolado a través de, por el instituto técnico físico de Braunschweig. La desviación es menor a 1 segundo en un millón de años. La hora viene codificada y es transmitida desde Mainflingen en las proximidades de Frankfurt am Main por una señal de frecuencia DCF-77 (77,5 kHz) con un alcance de aprox. 1.500 km. Su reloj radiocontrolado recibe la señal, la convierte y muestra siempre la hora exacta. Incluso el cambio de la hora de verano e invierno se produce automáticamente. Durante el tiempo de verano aparece DST en la pantalla. La recepción depende básicamente de la situación geográfica. Generalmente éste debería funcionar de forma óptima en un radio de 1.500 km en torno a Frankfurt.



CHANGE – Reloj despertador radio controlado

(E)

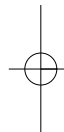
Por favor, tenga en cuenta lo siguiente:

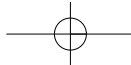
- Es recomendable mantener una distancia de como mínimo 1,5 – 2 metros de posibles aparatos perturbadores tales como pantallas de ordenadores y televisores.
- En construcciones de hormigón armado (sótanos, superestructuras), la señal recibida es evidentemente más débil. En casos extremos se aconseja de emplazar el dispositivo cerca de una ventana para obtener una mejor recepción.
- Por las noches las perturbaciones atmosféricas suelen ser reducidas y se dispone de recepción en la mayoría de los casos. Si además se recibe como mínimo una vez al día, es suficiente para garantizar la precisión y mantener desviaciones inferiores a 1 segundo.

7. Manejo

7.1 Cambio de pantalla

- Pulse la **rueda de ajuste** en el modo normal para cambiar la visualización:
 1. Hora, segundos, día de semana
 2. Fecha, día de la semana





CHANGE – Reloj despertador radio controlado

3. Humedad y temperatura interior
4. Hora de alarma

- Pulse otra vez la **rueda de ajuste**, en la pantalla aparece el símbolo del círculo.
- La pantalla muestra las 4 visualizaciones alternativamente.
- Para terminar la función, pulse de nuevo la **rueda de ajuste**.

7.2 Ajustes manuales

- Mantenga pulsada la **rueda de ajuste** durante tres segundos en el modo normal.
- Suena una señal acústica corta y la iluminación de fondo se activa brevemente. En la pantalla aparece ZONE.
- 00 (nivel preseleccionado) parpadea y puede ajustar la zona horaria con la **rueda de ajuste**, mientras la pantalla parpadea.
- Pulse otra vez la **rueda de ajuste** y puede sucesivamente dirigir la hora, los minutos, el sistema de 24 o 12 horas (nivel preseleccionado: 24 Hr), el año, el mes, el día y la unidad de la temperatura en °C o °F (nivel preseleccionado: °C) y puede ajustar con la **rueda de ajuste**.
- Pulse la **rueda de ajuste** para confirmar.

(E)

CHANGE – Reloj despertador radio controlado

(E)

- El dispositivo sale automáticamente del modo de ajuste si no se presiona ninguna tecla durante 30 segundos.
- Si la recepción de la señal de radio para la hora DCF es exitosa el tiempo ajustado manualmente se sobrescribe.

7.2.1 Ajuste de la zona horaria

- En el modo de ajuste puede ajustar la corrección de la zona horaria (-12/+12).
- La corrección de la zona horaria es necesaria cuando se pueda recibir la señal DCF, la zona horaria es diferente de la hora DCF (por ejemplo: +1 = una hora más tarde).

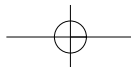
7.2.2 Ajuste de la indicación de sistema de 24 y 12 horas

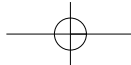
- En el modo de ajuste puede seleccionar el sistema de 12 o 24 horas.
- En el sistema de 12 horas, aparece en la pantalla AM (antes del mediodía) y PM (después del mediodía).

7.3 Alarma

7.3.1 Ajuste de la hora de alarma

- Pulse tres veces la **rueda de ajuste** en el modo de normal, para acceder al modo de alarma.





CHANGE – Reloj despertador radio controlado

- ALARM y 0:00 o la última regulación de la hora de alarma aparece en la pantalla.
- Mantenga pulsada la **rueda de ajuste** durante tres segundos para acceder al modo de ajuste.
- Suena una señal acústica corta y la iluminación de fondo se activa brevemente.
- El símbolo de la alarma aparece y el indicador de la hora parpadea.
- Ajuste con la **rueda de ajuste** la hora de la alarma deseada.
- Pulse la **rueda de ajuste** para confirmar.
- Introduzca de la misma manera los minutos.
- Pulse la **rueda de ajuste** para confirmar.
- Ahora puede ajustar la duración de la interrupción de tiempo de alarma.
- 05 (nivel preseleccionado) o la última interrupción de tiempo de alarma aparece en la pantalla.
- Ajuste con la **rueda de ajuste** la duración deseada (5 a 60 minutos).
- Pulse la **rueda de ajuste** para confirmar.

7.3.2 Activar y desactivar la función de la alarma

- Para activar y desactivar la función de la alarma, mantenga pulsada la tecla táctil **SNOOZE/LIGHT** durante 3 segundos. El símbolo de alarma aparece o desaparece en la pantalla.

E

CHANGE – Reloj despertador radio controlado

E

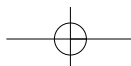
- Con la alarma activada, cuando se alcanza la hora de la alarma, el despertador comienza a sonar.
- Pulse la **rueda de ajuste** y la alarma se termina.
- Si no se interrumpe la alarma, el tono de alarma se apaga automáticamente después de dos minutos y se activa de nuevo a la misma hora de la alarma.
- El símbolo de la alarma se detiene en la pantalla.
- Cuando suene el despertador, pulse la tecla táctil **SNOOZE/LIGHT** para activar la función de snooze.
- Si la función de snooze se encuentra activada, SNOOZE parpadea en la pantalla.
- El sonido de la alarma se interrumpe durante cinco minutos (nivel preseleccionado).

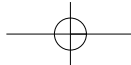
7.4 Iluminación

- Pulse la tecla táctil **SNOOZE/LIGHT**.
- La iluminación de fondo se activa durante 5 segundos.

8. Cuidado y mantenimiento

- Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. No utilice productos abrasivos o disolventes!



**CHANGE – Reloj despertador radio controlado**

- Extraiga las pilas si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.
- Mantenga el dispositivo en un lugar seco.

8.1 Cambio de las pilas

- Cuando aparece en la pantalla el símbolo de la pila, cambie las pilas.
- Abra el compartimento de las pilas e introduzca dos pilas nuevas 1,5 V AA. Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta.
- Cierre de nuevo el compartimento de las pilas.

9. Averías

Problema	Solución
Ninguna indicación	→ Asegúrese que las pilas estén colocadas con la polaridad correcta → Cambiar las pilas
Ninguna recepción de DCF	→ Intentar la recepción de noche

E

CHANGE – Reloj despertador radio controlado

E

- Cambiar de ubicación (factores de interferencia)
- Vuelva a la puesta en marcha el dispositivo de acuerdo a las instrucciones
- Ajustar la hora manualmente

Indicación incorrecta → Cambiar las pilas

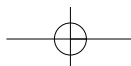
Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

10. Eliminación

Este producto ha sido fabricado usando materiales y componentes que pueden ser reciclados y reusados.



Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica. Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.



CHANGE – Reloj despertador radio controlado**(E)**

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son:
Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo



Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).

No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

11. Datos técnicos

Gama de medida temperatura	-10 ... +50°C (+14...+122 °F)
----------------------------	-------------------------------

Gama de medición - humedad del aire	1...99%
-------------------------------------	---------

Alimentación de tensión:	Pilas 2 x 1,5 V AA (no incluidas)
--------------------------	-----------------------------------

CHANGE – Reloj despertador radio controlado**(E)**

Dimensiones de cuerpo	124 x 59 x 59 (69) mm
-----------------------	-----------------------

Peso	154 g (solo dispositivo)
------	--------------------------

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso. Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

Declaración UE de conformidad

Por la presente, TFA Dostmann declara que el tipo de equipo radioeléctrico 60.2544 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

www.tfa-dostmann.de

E-Mail: info@tfa-dostmann.de

TFA Dostmann GmbH & Co.KG, Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Alemania